

Dec. 1976

(25)

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 1976

Date: 14 June 46

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT:

Title and Nature: Supplement to Order L 488 "Measures to settle conflicts on MANCHURIAN - Soviet Frontier"

Date: 21 May 46 (?) Original () Copy (x) Language: Jap

Has it been translated? Yes () No (x)

Has it been photostated? Yes () No (x)

LOCATION OF ORIGINAL: Document Division

SOURCE OF ORIGINAL: Russian Division

PERSONS IMPLICATED: KWANTUNG Army

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE:

Policy of aggressive warfare.

SUMMARY OF RELEVANT POINTS:

Copy of supplement to Order L 488 entitled "Measures to settle conflicts on MANCHURIAN - Soviet Frontier".

Analyst: 2nd Lt Blumhagen

Doc. No. 1976

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. *1976*

Date *14 June 46*

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: *Supplement to Order L 488 "Measures to settle conflicts on MANCHURIAN-Soviet Frontier"*

Date: *21 May 46* ? Original () Copy (x) Language: *Jap.*

Has it been translated? Yes () No (x)
Has it been photostated? Yes () No (x)

LOCATION OF ORIGINAL (also WITNESS if applicable)

Document Division

SOURCE OF ORIGINAL: *Russian Division*

PERSONS IMPLICATED: *KWANTUNG Army*

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: *Policy of aggressive warfare*

SUMMARY OF RELEVANT POINTS (with page references):

Copy of supplement to Order L 488 entitled "Measures to settle conflicts on MANCHURIAN-Soviet Frontier"

Analyst: *2d. Lt. Blumberg*

Doc. No.

1976

ex Doc. 83

C E R T I F I C A T E

I, Lt.Colonel Taranenko G. I.,

a member of the military forces of the U.S.S.R., do here-

by certify that "The supplement to Order 1488
- Measures to settle conflicts on
the Manchurian - Soviet frontier," on 11 pages.

was delivered to me by the Red Army Chief
Military Prosecution Department, Moscow.

on or about _____, 194____, and that the original
of the said document may be found in the record office
of the Red Army Chief Military Prosecution
Department.

I do further certify _____

Taranenko
(Signature and rank.)

Tokyo, Japan,
May 22, 1946.

極秘

寫

關作命第一四八八號別冊

滿洲國境紛爭處理要綱

Фотокопии указаний Оперативного отдела штаба
Квантунской армии № 1488 - верна. Подлинный документ
находится на хранении в Главной Военной Прокуратуре
Красной Армии.



НАЧАЛЬНИК СЕКРЕТАРИАТА ГЛАВНОЙ
ВОЕННОЙ ПРОКУРАТУРЫ КРАСНОЙ АРМИИ
МАЙОР ЮСТИЦИИ: *[Handwritten signature]*

21
..... марта 1946 года

/БОВОВСКИЙ/

1976

方針

一軍ハ侵サス侵サシメサルヲ滿洲防衛ノ根本基調トス之カ爲滿洲國境ニ於ケル軍外蒙軍ヲ含ムノ不法行爲ニ對シテハ周到ナル準備ノ下ニ徹底的ニ之ヲ膺懲シ軍ヲ懼伏セシメ其ノ野望ヲ初動ニ於テ封殺破摧ス

85

Фотокопия указаний Оперативного отдела штаба Квантунской армии № 1488 - верна. Подлинный документ находится на хранении в Главной Военной Прокуратуре Красной Армии.



НАЧАЛЬНИК СЕКРЕТАРИАТА ГЛАВНОЙ
ВОЕННОЙ ПРОКУРАТУРЫ КРАСНОЙ АРМИИ

МАЙОР ЮСТИЦИИ:

/БОБОВСКИЙ/

..... 21 марта 1946 г.

1976

要領

二彼ノ不法行為ニ對シテハ斷乎
徹底的ニ膺懲スルコトニ依リ
テノミ事件ノ類發又ハ擴大ヲ
防止シ得ルコトハ軍ノ特性
ト過去ノ實績トニ徴シ極メテ
明瞭ナル所以ヲ部下ニ徹底シ
特ニ第一線部隊ニ於テハ國境
接壤ノ特性ヲ認識シ國境附近

Фотоконпия указаний Оперативного отдела шта-
ба Квантунской армии № 1488 - верна. Подлинный
документ находится на хранении в Главной Военной
Прокуратуре
Красной Армии.



НАЧАЛЬНИК СЕКРЕТАРИАТА ГЛАВНОЙ
ВОЕННОЙ ПРОКУРАТУРЫ КРАСНОЙ АРМИИ
МАЙОР ЮСТИЦИИ:

/БОБОВСКИЙ/

..... 21 марта 1946 г.

1976

ニ生起スル小戦ノ要領ヲ教育
シ苟モ戦ハハ兵力ノ多寡理非
ノ如何ニ拘ラズ必勝ヲ期ス
三國境線ノ明瞭ナル地域ニ於テ
ハ我ヨリ進ニテ彼ヲ侵ササル
如ク嚴ニ自戒スルト共ニ彼ノ
越境ヲ認めタルトキハ周到ナ
ル計畫畫準備ノ下ニ十分ナル兵
力ヲ用ヒ之ヲ急襲殲滅ス右目

44

8

4

Фотокопия указаний Оперативного отдела штаба
Квантунской армии № 1488 - верна. Подлинный доку-
мент находится на хранении в Главной Военной Про-
куратуре Красной Армии.



НАЧАЛЬНИК СЕКРЕТАРИАТА ГЛАВНОЙ
ВОЕННОЙ ПРОКУРАТУРЫ КРАСНОЙ АРМИИ
МАЙОР ЮСТИЦИИ:

[Handwritten signature]

/БОВОВСКИЙ/

..... марта 1946 г.

1976

四. 的ヲ達成スル爲一時的ニ領
ニ進入シ又ハ兵ヲ滿領内ニ
誘致滞留セシムルコトヲ得
此際我カ死傷者等ヲ領内ニ
遺留セサルコトニ關シ萬全ヲ
期スルト共ニ勉メテ彼ノ死體
俘虜等ヲ獲得ス
國境線明確トサレ地域ニ於
テハ防衛司令官ニ於テ自主的

Фотокопия указания Оперативного отдела штаба
Кваптунской армии № 1488 - верна. Подлинный доку-
мент находится на хранении в Главной Военной Про-
куратуре Красной Армии.



НАЧАЛЬНИК СЕКРЕТАРИАТА ГЛАВНОЙ
ВОЕННОЙ ПРОКУРАТУРЫ КРАСНОЙ АРМИИ
МАЙОР ЮСТИЦИИ:

[Handwritten signature]

/ВОВОВСКИЙ/

..... марта 1946 г.

1976

二國境線ヲ認定シテ之ヲ第一
線部隊ニ明示シ無用ノ紛争惹
起ヲ防止スルト共ニ第一線ノ
任務達成ヲ容易ナラシム而シ
テ右地域内ニハ必要以外ノ行
動ヲ爲ササルト共ニ苟モ行
ノ要アル場合ニ於テハ至
ル警戒ト周到ナル部署トヲ以
テシ萬一衝突セハ兵力多寡

Фотокопия указаний оперативного отдела штаба Квантунской армии №1488 - верна. Подлинный документ находится на хранении в Главной Военной Прокуратуре Красной Армии.

НАЧАЛЬНИК СЕКРЕТАРИАТА ГЛАВНОЙ
ВОЕННОЙ ПРОКУРАТУРЫ КРАСНОЙ АРМИИ
МАЙОР ЮСТИЦИИ

В. Вововский
/ВОВОВСКИЙ/



"21" Марта 1946г.

1976

國境ノ如何ニ拘ラズ必勝ヲ期ス

五 斥候巡察等ハ勉メテ將校ノ指揮スル有力ナルモノヲ充當シ

其ノ行動ヲ適切トラシムル爲

必ス明確ナル任務ヲ與フ

六 事件發生セハ速ニ之ヲ報告通

報スルト共ニ爾後ニ於ケル處

理ノ經過ヲ適時報告通報シ神

Фотокопия указаний оперативного отдела штаба Квантунской армии №1488 - верна. Подлинный документ находится на хранении в Главной Военной Прокуратуре Красной Армии.

НАЧАЛЬНИК СЕКРЕТАРИАТА ГЛАВНОЙ ВОЕННОЙ ПРОКУРАТУРЫ КРАСНОЙ АРМИИ
МАЙОР ЮСТИЦИИ

[Handwritten signature]
/ВОВОВСКИЙ/



11 Марта 1946г.

速適切ナル對策ニ上下左右遺
憾ナキヲ期ス
七國境ニ位置スル第一線部隊ハ
能ク國境接壤ノ特性ヲ認識シ
無用ノ事端ヲ惹起セサルコト
ニ關シ萬全ヲ期スルト共ニ常
ニ彼ノ動靜ヲ明ニシ萬一紛爭
ヲ惹起セハ在務ニ基キ斷呼ト
シテ積極果敢ニ行動シ其ノ結

Фотокопия указаний оперативного отдела штаба Квантунской армии № 1488- ворна. Подлинный документ находится на хранении Главной Военной Прокуратуре Красной Армии.



НАЧАЛЬНИК СЕКРЕТАРИАТА ГЛАВНОЙ
ВОЕННОЙ ПРОКУРАТУРЫ КРАСНОЙ АРМИИ
МАЙОР ЮСТИЦИИ *В. В. Вововский*

21 марта 1946г.

果派生スヘキ事態ノ收拾處理
ニ關シテハ上級司令部ニ倚
シ意ヲ安シテ唯第一線現場ニ
於ケル必勝ニ專念シ萬全ヲ期
ス
ハ從來ノ指示通牒等ハ自今一切
之ヲ廢棄ス

備考

第四項ニ於テ防衛司令官力

Фотокопия указаний оперативного отдела
штаба Квантунской армии № 1488- верна.
Подлинный документ находится на хранении
Главной Военной Прокуратуре Красной Армии.



НАЧАЛЬНИК СЕКРЕТАРИАТА ГЛАВНОЙ
ВОЕННОЙ ПРОКУРАТУРЫ КРАСНОЙ АРМИИ
МАЙОР ЮСТИЦИИ *[Signature]*
/БОВОВСКИЙ/

"21" Марта 1946г.

自主的ニ認定指示シタル國
境線ハ速ニ軍ニ報告スルモ
トス

Фотокопия указаний оперативного отдела штаба Квантуноской армии № 1488-верна. Подлинный документ находится на хранении в Главной Военной Прокуратуре Красной Армии.



НАЧАЛЬНИК СЕКРЕТАРИАТА ГЛАВНОЙ
ВОЕННОЙ ПРОКУРАТУРЫ КРАСНОЙ АРМИИ
МАЙОР ЮСТИЦИИ *В. В. Воровский*

21 " Марта 1946г.

	田	山
藤	村	山
山		
木	津	山
山	平	山
山	山	山
山	山	
山	山	
山	山	

СВ

12

Фотокопия указаний оперативного отдела штаба Квантунской армии № 1488-верна. Подлинный документ находится на хранении в Главной Военной Прокуратуре Красной Армии.



НАЧАЛЬНИК СЕКРЕТАРИАТА ГЛАВНОЙ
ВОЕННОЙ ПРОКУРАТУРЫ КРАСНОЙ АРМИИ
МАЙОР ЮСТИЦИИ *В. В. Вововский* ВОВОВСКИЙ/

21 " Марта 1946г.

1974